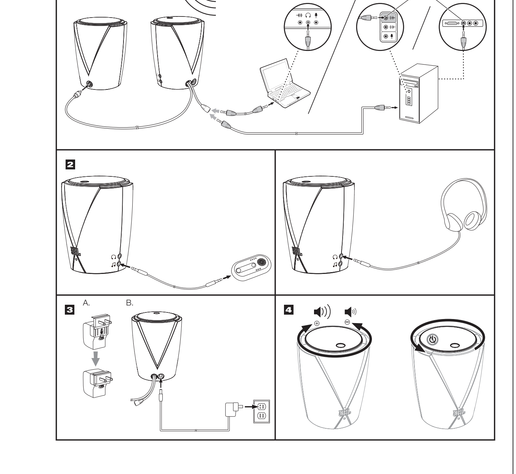
# JBL JEMBE WIRELESS

Two-Piece *Bluetooth*® Speaker System

by HARMAN

Bluetooth




## FRANÇAIS

### SYSTÈME AUDIO SANS FIL À DEUX ENCEINTES
**GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE**

Le système sans fil JBL® Jembe est un système d'enceintes compact et élégant qui restitue avec une grande précision les graves, les médiums et les aigus.

Pour utiliser le système d'enceintes sans fil JBL Jembe avec un appareil sans fil *Bluetooth*, vous devez coupler l'appareil au système sans fil JBL Jembe ; le voyant blanc à DEL du système sans fil JBL Jembe devient bleu. (Le code de couplage est 0000.) Le contenu audio de l'appareil est diffusé via le système sans fil JBL Jembe. REMARQUE : si vous branchez un appareil à l'une des prises d'entrée du système sans fil JBL Jembe, le son de cet appareil sera mêlé à celui de l'appareil *Bluetooth*, et les deux sources audio seront simultanément reproduites via le système sans fil JBL Jembe.

Le système d'enceintes sans fil JBL Jembe est doté d'une fonction d'économie d'énergie intégrée : Si aucun signal audio n'est détecté pendant environ trois minutes, les enceintes se mettent en veille et le voyant DEL s'éteint. Dès que le système sans fil JBL Jembe détecte un signal audio, les enceintes repassent en mode de lecture normal et le voyant à DEL s'allume à nouveau.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez-les en lieu sûr.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les ventilations de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, notamment près d'un radiateur, d'une bouche d'air chaud, d'un four ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur (amplificateurs, entre autres).
9. Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième tige de mise à la terre. La broche la plus large ou la troisième tige est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Evitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. Utilisez uniquement des pièces de fixation et des accessoires agréés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, déplacez avec précaution le chariot et l'appareil qui se trouve dessus afin d'éviter tout basculement accidentel, car vous risquerez de vous blesser.
13. Débranchez cet appareil pendant un orage ou en cas d'inutilisation prolongée.
14. Confiez les réparations à du personnel qualifié. Contactez un technicien qualifié si cet appareil subit un quelconque dommage, notamment si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si vous avez renversé du liquide sur l'appareil ou avez fait tomber des objets dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

15. Vous ne devez pas exposer l'appareil au ruissellement ou aux éclaboussures, et devez éviter de poser un objet rempli de liquide dessus.
16. Pour déconnecter totalement cet appareil de la prise secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17. La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.
18. Evitez d'exposer les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons du soleil, ou de les jeter au feu.

Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée à l'intérieur du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et de maintenance dans la documentation qui accompagne le produit.

**Avertissement :** pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

**Veillez à ne pas jeter les produits électroniques avec les déchets municipaux non triés.** Dans certains pays, il est illégal de jeter les produits électroniques avec les ordures ménagères ou de les déposer dans les décharges publiques. Contactez votre revendeur ou les responsables municipaux pour obtenir de plus amples informations sur les lieux et les modes de recyclage des produits électroniques en fin de vie.

**RÉGLEMENTATION ET AVERTISSEMENTS DE LA FCC**
Cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement domestique. Cet appareil génère, utilise et peut diffuser des fréquences radio ; une installation et une utilisation non conformes aux instructions risquent de provoquer des interférences nuisibles avec les communications radio. Il n'existe néanmoins aucune garantie qu'aucune interférence ne se produise dans une installation particulière. Si cet appareil génère la réception de la radio ou de la télévision (ce que vous pouvez déterminer en mettant sous et hors tension l'appareil), l'utilisateur peut essayer d'éliminer les interférences en appliquant l'une des procédures suivantes :
- Réorienter l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter un distributeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

TOUTE MODIFICATION NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉE PAR LE FABRICANT PEUT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR D'UTILISER CET APPAREIL, CONFORMÉMENT AUX RÈGLES DE LA FCC.

**DÉCLARATION ET AVERTISSEMENT IC (CANADA SEULEMENT)**
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

**POUR LES MODÈLES CANADIENS**
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

**POUR LES MODÈLES CANADIENS**
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003 Canada.

Cet appareil doit être alimenté par un bloc moteur réputerbl, porter les marques « Source d'alimentation limitée » « LPS » et « Classe 2 » ou équivalent. Il doit fonctionner à 12 V c.c. 1,5 A. Température ambiante maximale (TMA) de 35 °C. La valeur minimale s'applique à la valeur TAM et non à la valeur de 1,5 A min.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

| | |
|---|---|
| Puissance | 6 watts par satellite à 1 % THD |
| Dimensions (l x p x h) | 106 mm x 106 mm x 135 mm |
| Impédance d'entrée | >5 kohms |
| Rapport signal-bruit | >80 dB |
| Réponse en fréquence | 80 Hz – 20 kHz |
| Sensibilité d'entrée | 250 mV pour la puissance nominale |
| Alimentation | 12 V c.c., 1,5 A |
| Consommation | 20 W (maximum) ; 0,5 W en veille |
| Homologations | FCC/CE |

Les fonctionnalités, les caractéristiques techniques et l'apparence de l'appareil sont sous réserve de modification sans préavis.

HARMAN | HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, États-Unis

Conçu aux États-Unis
Fabriqué en Chine
www.jbl.com
© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.
JBL est une marque déposée de Harman International Industries, Incorporated, enregistrée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
Ref. n° 950-0455-001 Rév. A

HARMAN International Industries, Incorporated déclare que ce système sans fil JBL Jembe est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des directives européennes suivantes : 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications, 2009/125/CE relative aux exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie, et 2011/65/UEI relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité à la rubrique Support de notre site Web, www.jbl.com.

## ITALIANO

### SISTEMA A DUE DIFFUSORI WIRELESS
**GUIDA RAPIDA ALLA CONFIGURAZIONE**

Il sistema wireless JBL® Jembe è un sistema di diffusori compatto ed elegante in grado di riprodurre frequenze basse, medie e alte di qualità superiore.

Per utilizzare il sistema di diffusori wireless JBL Jembe con un dispositivo wireless *Bluetooth*, è necessario associare il dispositivo con il sistema wireless JBL Jembe. NOTA: se si uno dei ingressi del sistema wireless JBL Jembe è collegato un dispositivo su cui è in corso la riproduzione, l'audio di tale dispositivo verrà mischiato a quello del dispositivo *Bluetooth* ed entrambi verranno riprodotti contemporaneamente attraverso il sistema wireless JBL Jembe.

Il sistema di diffusori wireless JBL Jembe è dotato di una funzionalità integrata per il risparmio energetico: in assenza di segnale audio per un periodo pari a circa tre minuti, i diffusori passano alla modalità standby e il LED si spegne. Non appena viene il sistema wireless JBL Jembe rileva un segnale audio, i diffusori tornano alla normale modalità di riproduzione e il LED si illumina.

**INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

1. Leggere questo istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo apparato vicino all'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non bloccare nessuna delle aperture di ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a sorgenti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri apparati (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Non manomettere il meccanismo di protezione della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata presenta due contatti, uno dei quali è di dimensioni maggiori dell'altro. Una spina con messa a terra presenta due contatti, più un terzo conduttore per la messa a terra. Il contatto più grande o il terzo conduttore sono presenti per la vostra sicurezza. Se la spina non entra nella presa, consultare un elettricista per la sostituzione della vecchia presa.
10. Evitare che il cavo di alimentazione possa essere calpestato o piccicato, in particolare vicino alla spina, alla presa e al punto di uscita dall'apparato.
11. Utilizzare solo accessori/attrezzature specificati dal produttore.
12. Usare esclusivamente con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti insieme all'apparato. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento del carrello e dell'apparato insieme, per evitare capovolgimenti e conseguenti lesioni.
13. Scollegare l'apparato dalla presa durante i temporali o se non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati.
14. Affidare tutti gli interventi di riparazione, rivolgersi a personale qualificato. È necessario richiedere assistenza nel caso in cui si verifichino danni di qualunque natura all'apparato, ad esempio usura del cavo di alimentazione o della presa, versamento di liquidi e urto con altri oggetti; esposto, qualora l'apparato sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni normalmente o sia caduto.
15. Non esporre questo apparecchio a gocciolamenti o spruzzi e assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, ad esempio un bicchiere, venga posto su di esso.
16. Per scollegare completamente questo apparecchio dall'alimentazione CA, scollegare la spina di alimentazione dalla presa CA.
17. La spina di alimentazione deve essere sempre facilmente raggiungibile.
18. Non esporre le batterie a calore eccessivo, ad esempio luce solare, fiamme o simili.

Il simbolo a forma di fulmine con punta a freccia racchiuso in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno della cassa del prodotto, che potrebbero essere di intensità sufficiente da costituire un pericolo di scosse elettriche per le persone.

Il simbolo a forma di punto esclamativo racchiuso in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni relative all'uso e alla manutenzione (riparazione) che sono state incluse nella documentazione in prodotto.

**Avvertenza:** per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparato a pioggia o umidità.

## NEDERLANDS

### TWEEDELIG DRAADLOOS LUIDSPREKERSYSTEEM
**BEKNOPTE INSTALLATIEHANDLEIDING**

Het JBL® Jembe draadloze luidsprekersysteem is een compact en elegant luidsprekersysteem dat superieure bastonen, middenbereik en hoge tonen biedt.

Als u het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem wilt gebruiken met een draadloos *Bluetooth*-apparaat, koppelt u het apparaat aan het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem. De witte LED van het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem wordt dan blauw. (De koppelingscode, indien nodig, is 0000.) De audio-inhoud van het apparaat wordt afgespeeld via het JBL Jembe draadloze systeem. OPMERKING: als u tevens audio afspeelt op een apparaat dat is verbonden met een van de audio-ingangen van het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem, wordt dit gemengd met de audio van het *Bluetooth*-apparaat en hoort u beide apparaten tegelijk door het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem.

Het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem heeft een ingebouwde energiebesparingsfunctie: als gedurende ongeveer drie minuten geen audiosignaal aanwezig is, worden de luidsprekers in de standby-stand gezet en wordt de LED uitgeschakeld. Wanneer het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem vervolgens een audiosignaal detecteert, gaan de luidsprekers terug naar de normale afspeelstand en gaat de LED branden.

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in the nabijheid van water.
6. Reinig dit apparaat uitsluitend met een droge doek.
7. Blokkeer noch de ventilatieopeningen. Installeer het apparaat conform de aanwijzingen van de fabrikant.
8. Plaats het apparaat niet in de nabijheid van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels, fornuizen of andere apparatuur (zoals versterkers) die veel warmte produceren.
9. Verwijder noch de beschermingen van een gepolariseerd of dekker niet aandraden. Een gepolariseerd stekker heeft twee platte pennen waarbij de ene pen breder is dan de andere pen. Een dekker niet aardpunte heeft twee gewone pennen en een aardingsaansluiting. De breite pen en de aardingsverbinding zijn bedoeld voor uw veiligheid. Raadpleeg een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen als de meegeleverde dekker niet in uw stopcontact past.
10. Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt en dat dit niet beschadigd kan raken, vooral bij de stekker, stopcontacten en op het punt waarop dit het apparaat verlaat.
11. Gebruik alleen bevestigingsmiddelen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
12. Gebruik alleen rolwagens, standaarden, statieven, beugels, tafels, enz. die door de fabrikant zijn gespecificeerd of die bij het apparaat zijn verkocht. Let bij het gebruik van een rolwagen op dat de combinatie van het apparaat en de rolwagen niet kan omkiepen om letsel te voorkomen.
13. Verwijder de stekker uit het stopcontact tijdens onweer en bij langdurige afwezigheid.
14. Laat alle onderhoud- en reparatiewerkzaamheden over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden zijn noodzakelijk wanneer het apparaat, of bijvoorbeeld het netsnoer of de stekker, op enigerlei wijze beschadigd is geraakt, wanneer er vocht of een voorwerp in het apparaat terecht is gekomen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het apparaat niet normaal werkt of wanneer het apparaat is gevallen.
15. Stel dit apparaat niet bloot aan waterdruppels of -spatten en zorg ervoor dat geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat gezet worden.
16. Koppel het apparaat volledig los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
17. Zorg dat u de stekker altijd gemakkelijk kunt bereiken.
18. Stel de batterijen niet bloot aan buitensporige warmte, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

Het symbool in de vorm van een bliksemschicht met pijlpunt binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het product die mogelijk hoog genoeg is om het risico van een elektrische schok op te leveren voor personen.

Het uitroepteken binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van belangrijke instructies over de werking en het onderhoud in de bij het product geleverde handleiding.

**Waarschuwing:** Ziet dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te reduceren.

**Voor elektronische producten niet of als ongesorteerd huishoudelijk afval.**
In sommige landen of regio's is het illegal om gebruikte elektronische producten of te worden als huishoudelijk afval of producten naar een vuilstort te bengen. Neem contact op met uw winkelier of lokale overheid voor informatie over het recyclen van gebruikte elektronische producten.

**FCC-VERKLARING EN WAARSCHUWING**
Dit apparaat is getest en voldoet aan de limieten die worden gesteld aan een digitaal Klasse B-apparaat, in overeenstemming met deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn ontworpen met het oog op het bieden van een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie in een huishoudelijke installatie. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequente energie, kan deze uitstralen en kan, als het niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken. Er kan echter niet worden gegarandeerd dat interferentie niet zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur veroorzaking van de radio- of tv-ontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat uit te schakelen en vervolgens in te schakelen, wordt de gebruiker aangeroepen om te proberen of de interferentie via een of meer van de volgende maatregelen kan worden verholpen:
- Stel de ontvangende antenne opnieuw af.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact in een ander elektriciteitsnet dan het net waar de ontvanger op aangesloten is.
- Roep de hulp in van de dealer of een ervaren radio-/tv-monteur.

AANPASSINGEN DIE NIET UITDRUKKELIJK ZIJN GOEDGEKEURD DOOR DE FABRIKANT KUNNEN DE BEVOEGDHEID VAN DE GEBRUIKER OM DEZE APPARATUUR TE GEBRUIKEN ONDER DE FCC-REGELS DOEN VERVALLEN.

**VERKLARING EN WAARSCHUWING VAN INDUSTRY CANADA (ALLEEN CANADA)**
Dit digitale Klasse B-apparaat voldoet aan de Canadese norm ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**VOOR CANADESE MODEL**
Dit digitale Klasse B-apparaat voldoet aan de Canadese norm ICES-003.

**POUR LES MODÈLES CANADIENS**
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Dit product is bedoeld om van stroom te worden voorzien door een Limited Power Unit (goedgekeurd, weerbestendig, met de markering "Limited Power Source", "LPS" of "Class 2" op de eenheid en een nominal uitgangsvermogen van 12 V DC, 1,5 A minimaal. Tma 35° C. Het minimum van toepassing is de waarde van Tma, niet 1,5 A min.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

| | |
|---|---|
| Vermogen | 6 watt per satelliet bij 1% THV |
| Afmetingen (B x D x H) | 106 mm x 106 mm x 135 mm |
| Invoerimpedantie | >5 K ohm |
| Signaal/ruis-verhouding | >80 dB |
| Frequentierespons | 80 Hz – 20 kHz |
| Ingangsgevoeligheid | 250 mV voor nominaal vermogen |
| Stroomaansluitingen | 12 V DC, 1,5 A |
| Stroomverbruik | 0,5 W (stand-by); 20 W (maximaal) |
| Goedgekeurd | FCC/CE |

Functies, specificaties en vormgeving kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

HARMAN | HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 VS

Ontworpen in de VS
Vervaardigd in China
www.jbl.com
© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden.
JBL is een handelsmerk van Harman International Industries, Incorporated, geïdentificeerd in de Verenigde Staten en/of andere landen.
Onderdeelnr. 950-0455-001 Rev. A

Hierbij verklaart HARMAN International Industries, Incorporated dat dit JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG, EP-richtlijn 2009/125/EG en RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd in het ondersteuningsgedeelte op onze website, www.jbl.com.

## ENGLISH

### TWO-PIECE WIRELESS SPEAKER SYSTEM
**EASY SETUP GUIDE**

The JBL® Jembe Wireless system is a compact and elegant speaker system that provides superior low bass, midrange and highs.

To use the JBL Jembe Wireless speaker system with a *Bluetooth* wireless device, pair the device with the JBL Jembe Wireless – the JBL Jembe Wireless's white LED will change to blue. (Pairing code, if needed, is 0000.) The device's audio content will play through the JBL Jembe Wireless speaker system. NOTE: If you are also playing audio on a device connected to either of the JBL Jembe Wireless' audio inputs, it will be mixed with the audio from the *Bluetooth* device, and you will hear both devices through the JBL Jembe Wireless system at the same time.

The JBL Jembe Wireless speaker system has a built-in power-saving feature: If no audio signal is present for approximately three minutes, the speakers will go into power-standby mode and the LED will turn off. Once the JBL Jembe Wireless system detects an audio signal, the speakers will return to normal playing mode, and the LED will light up.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Do not expose this apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
16. To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
17. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
18. Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The lightning flash with an arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that maybe of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

**Warning:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this or apparatus to rain or moisture.

**Do not dispose of electronic products as unsorted municipal waste.**
In some countries or locations, it is illegal to dispose of used electronic products as household waste or to put them in landfills. Contact your retailer or local government officials for information on how and where to recycle used electronic products.

**FCC STATEMENT AND WARNING**
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.

**IC STATEMENT AND WARNING (CANADA ONLY)**
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**FOR CANADIAN MODEL**
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

**POUR LES MODÈLES CANADIENS**
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

This product is intended to be supplied by a Listed Power Unit, marked with "Limited Power Source," "LPS" and "Class 2" on the unit, and output rated 12V DC, 1.5A minimum. Tma 35° C. The minimum value is the Tma value, not 1.5A min.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

| | |
|---|---|
| Power | 6 watts per satellite at 1% THD |
| Dimensions (W x D x H): | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106mm x 106mm x 135mm) |
| Input impedance | >5k ohms |
| Signal-to-noise ratio | >80dB |
| Frequency response | 80Hz – 20kHz |
| Input sensitivity | 250mV for rated power |
| Power requirement | 12V DC, 1.5A |
| Power consumption | 0.5W (standby); 20W (maximum) |
| Approved | FCC/CE |

Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

HARMAN | HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Designed in USA
Made in China
www.jbl.com
© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.
JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.
Part No. 950-0455-001 Rev. A

Hereby, HARMAN International Industries, Incorporated declares that this JBL Jembe Wireless is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, EP 2009/125/EC Directive and RoHS 2011/65/EU Directive. The declaration of conformity may be consulted at the support section on our Web site, www.jbl.com.

## ESPAÑOL

### SISTEMA INALÁMBRICO DE DOS ALTAVOCES
**GUÍA DE INSTALACIÓN RÁPIDA**

El sistema inalámbrico JBL® Jembe es un sistema de altavoces compacto y elegante que proporciona graves de baja frecuencia, medios y agudos de gran calidad.

Para usar el sistema de altavoces inalámbrico JBL Jembe con un dispositivo *Bluetooth* inalámbrico, enlace el dispositivo a JBL Jembe (el LED de color blanco cambia a color azul). (El código de enlace, si es necesario, es 0000.) El contenido de audio del dispositivo se reproducirá a través del sistema inalámbrico JBL Jembe. NOTA: si también se está reproduciendo audio en un dispositivo conectado a las entradas de audio del sistema inalámbrico JBL Jembe, este se mezclará con el audio del dispositivo *Bluetooth* y se escucharán ambos dispositivos a la vez.

El sistema inalámbrico de altavoces JBL Jembe lleva incorporada una función de ahorro de energía: si no hay ninguna señal de audio durante aproximadamente tres minutos, los altavoces pasarán al modo de espera y el LED se apagará. Una vez que el sistema inalámbrico JBL Jembe detecte una señal de audio, los altavoces regresarán al modo de reproducción normal y el LED se encenderá.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpiarlo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de dispositivos como radiadores, salidas de calefacción, cocinas o otros aparatos que produzcan calor (por ejemplo, amplificadores).
9. No desactive el enchufe polarizado o de conexión a tierra provisto por motivos de seguridad. El enchufe polarizado está formado por dos clavijas, una más ancha que la otra. El enchufe de conexión a tierra está formado por dos clavijas iguales y una tercera de conexión a tierra. La clavija más ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe macho suministrado no se adapta a su toma de corriente, consulte a un electricista para que lo reemplace el enchufe de pared obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni se perfore, especialmente cerca de las enchufes, en los receptáculos de conveniencia y en la salida del cable del aparato.
11. Utilice únicamente los productos auxiliares y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice este aparato únicamente con el carro, la base, el trípode, el soporte o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga cuidado al moverlo o moverlo con el aparato para evitar que se vuelque y se produzcan daños.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas o cuando no vaya a utilizarse durante largos periodos de tiempo.
14. Para realizar cualquier tipo de reparación, recurra únicamente a personal cualificado. Se requiere una reparación cuando el aparato haya sido dañado de cualquier modo: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona normalmente o se ha caído al suelo.
15. No exponga este aparato al contacto de gotteo o salpicaduras y asegúrese de que no haya recipientes con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
16. Para desconectar completamente el aparato de la red eléctrica, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.
17. El enchufe de conexión a la red del cable de alimentación debe de permanecer fácilmente manejable.
18. No exponga las pilas a un calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similar.

El símbolo de un rayo en el interior de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada en el interior del producto que puede ser suficiente para representar un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparaciones) en la documentación que acompaña al producto.

**Advertencia:** para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

**Los productos electrónicos no deben eliminarse como residuo municipal sin clasificar.**
En algunos países o lugares está prohibido desechar productos electrónicos usados junto con los residuos domésticos o amarlos a vertederos. Para obtener información sobre cómo y dónde reciclar los productos electrónicos usados, póngase en contacto con su distribuidor o con las autoridades locales.

**DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA DE FCC**
Este equipo ha sido probado y cumple los límites de los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia, y si no usarlo no lo instala y utiliza de conformidad con estas instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no ocurran interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias en la recepción de la radio o la televisión, que puedan quedar determinadas al apagar y volver a encender el equipo, el usuario debería tratar de corregir dichas interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:
- Cambiar la orientación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe en un circuito diferente al que esta conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o solicitar ayuda a un técnico de radio y televisión.

LAS MODIFICACIONES NO APROBADAS DE MANERA EXPRESA POR EL FABRICANTE PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA PONER EL EQUIPO EN FUNCIONAMIENTO BAJO LAS NORMAS DE LA FCC.

**DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA DE LA IC (SOLO PARA CANADÁ)**
Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**PARA EL MODELO CANADIENSE**
Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

**POUR LES MODÈLES CANADIENS**
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Este producto está diseñado para recibir alimentación de una unidad de alimentación aprobada que lleve la marca "LPS" (Limited Power Source, Fuente de alimentación limitada) y "Clase 2", y con una potencia nominal de 12 V CC, 1,5 A. Tma 35° C. La temperatura mínima se refiere al valor Tma, no a 1,5 A.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

| | |
|---|---|
| Alimentación | 6 vatios por satélite a 1 % THD |
| Dimensiones (An x Al x Pf) | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106 mm x 106 mm x 135 mm) |
| Impedancia de entrada | >5.000 ohmios |
| Proporción señal a ruido | >80 dB |
| Respuesta en frecuencia | 80 Hz – 20 kHz |
| Sensibilidad de entrada | 250 mV para potencia nominal |
| Requisitos de alimentación | 12 V CC, 1,5 A |
| Consumo de energía | 0,5 W (en espera); 20 W (máximo) |
| Aprobación de | FCC/CE |

Las funciones, especificaciones y el aspecto están sujetos a cambio sin previo aviso.

HARMAN | HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EE.UU.

Diseñado en EE.UU.
Fabricado en China
www.jbl.com
© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.
JBL es una marca comercial de Harman International Industries, Incorporated, registrada en Estados Unidos y/u otras países.
Pieza nº 950-0455-001 Rev. A

Por medio de la presente, HARMAN International Industries, Incorporated declara que este sistema inalámbrico JBL Jembe cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las directivas de normativa 1999/5/EC, EP 2009/125/EC y RoHS 2011/65/EU. La declaración de conformidad puede consultarse en la sección de atención al cliente de nuestra página web en www.jbl.com.

## DEUTSCH

### ZWEITEILIGES DRAHTLOSES LAUTSPRECHERSYSTEM
**ANLEITUNG ZUR EINFACHEN EINRICHTUNG**

Das JBL® Jembe-Drahtlossystem ist ein kompaktes, elegantes Lautsprechersystem, das fulminante Bässe, überragende Mitten und kristallklare Höhen wiedergibt.

Um das JBL Jembe-Drahtlosluftsprechersystem mit einem drahtlosen *Bluetooth*-Gerät zu verwenden, koppeln Sie das Gerät mit dem JBL Jembe-Drahtlossystem – daraufhin ändert sich die weiße LED des JBL Jembe-Drahtlossystems zu blau. (Der Kopplungscode lautet, falls erforderlich, 0000.) Die Audioinhalte des Geräts werden jetzt über das JBL Jembe-Drahtlossystem wiedergegeben. HINWEIS: Wenn Sie außerdem Audiomater

## DANSK

# TRÅDLØST HØJTALERSYSTEM I TO DELE

**GUIDE TIL NEM OPSÆTNING**

Det trådløse JBL® Jembe-system er et kompakt og elegant højtalersystem, der leverer uovertrufne lav, mellem og høj bas. For at anvende det trådløse højtalersystem fra JBL Jembe med en trådløs *Bluetooth*-enhed forbindes enheden med den trådløse JBL Jembe – den trådløse JBL Jembe hvide LED-indikator ændrer sig derefter til blå. (Hvis du bliver bedt om en forbindelseskode, er den 0000). Enhedens audiindmad afspilles herefter gennem det trådløse JBL Jembe-system. BEMÆRK: Hvis du også afspiller audiindhold på en enhed, der er tilsluttet en af det trådløse JBL Jembes audiindgange, bliver det med udelukkelse af det trådløse *Bluetooth*-enheden, og du vil høre begge enheder gennem det trådløse JBL Jembe-system samtidig.

Det trådløse JBL Jembe-højtalersystem har en indbygget energibesparende funktion: Hvis der ikke opfanges et audiosignal i cirka tre minutter, sikker højtalerne til standby-tilstand for energibesparelse, og LED-indikatoren slukkes. Når det trådløse JBL Jembe-system opfanger et audiosignal, vender højtalerne tilbage til almindelig afspiningstilstand, og LED-indikatoren tændes.

### SIKKERHEDSVEJLEDNING

1. Læs vejledningen.
2. Gem vejledningen.
3. Vær opmærksom på alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Rengør udelukkende med en tør klud.
7. Undgå at blokere ventilationsåbninger. Følg producentens installationsvejledning.
8. Mål ikke installations i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeblæsere, kamminer eller andre apparater (inkl. forstærkere), der producerer varme.
9. Drogk ikke sikkerheden ved brug af et ikke-polariseret eller ikke-jordet stik. Et polarisret stik har to ben, hvor det ene er bredere end det andet. Et jordforbundet stik har to ben og et tredje jordben. Det bredere ben eller det tre ben er der for din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer i stikkontakten, skal du kontakte en elektriker for at få stikkontakten udskiftet.
10. Beskyt netledningen mod at blive trådt på eller klemt, specielt ved stikket, stikkontakten, og hvor den kommer ud af apparatet.
11. Brug kun udstyr/tilbehør, der er specificeret af producenten.
12. Brug kun denne vogn, stativ, trefod, beslag eller bord, der er angivet af producenten eller solgt sammen med apparatet. Når der anvendes en vogn til flytning, skal der udvises forsigtighed, så vognen/apparatet ikke vælter.
13. Afbryd strømmen til apparatet under tordenvejr, eller når det står ubrugt i lang tid.
14. Overlad al servicering til kvalificeret servicepersonale. Et servicetherapi er påkrævet, når apparatet på anden måde er beskadiget, hvis f.eks. netledningen eller stikket er beskadiget, der er blevet spildt væske, eller der er kommet genstande ind i apparatet, hvis apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, ikke virker normalt eller er blevet tabt.
15. Apparatet må ikke udsættes for drip eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med væske, f.eks. vaser, på udstyret.
16. Trekk netledningen ut av stikkontakten for helt å koble utstyret fra strømnettet.
17. Ettersynsgrensflatet på netledningen skal være let at komme til.
18. Batterierne må ikke udsættes for stærk varme såsom solskin, ild eller lignende.

Lynet med pilespidssymbolet i en ligesidet trekant har til formål at advare brugeren om uisoleret "farlig spænding" inden i produktets kabinet, der kan være kraftig nok til at give personer elektrisk stød.

Udråbstegnet i en ligesidet trekant har til formål at advare brugeren med tilstedeværelse af vigtige drifts- og vedligeholdelsesinstruktioner (servicerinstruktioner) i den litteratur, som følger med produktet.

**Advarsel:** For at reduksto risikoen for brand eller elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for regn eller fugt.

## SUOMI

# KAKSIOSAINEN LANGATON KAIUTINJÄRJESTELMÄ

**A-ASENNOSOPAS**

Langaton JBL® Jembe on pienikokoinen ja hienostunut kaiutinjärjestelmä, jonka alabassotoisto, keskiäänisuus ja korkeat äänet ovat ylivoimaiset.

Bluetooth-yhteyden muodostamiseksi yhdistämällä langaton JBL Jembe -kaiutinjärjestelmä langattomaan *Bluetooth*-laitteeseen. Langattoman JBL Jembe -laitteen valkoinen merkkivalo muuttuu siniseksi. (Jaksotettaessa koodi on 0000.) JBL Jembe -järjestelmä toistaa laitteen äänisäätiön. HUOM: Jos langattoman JBL Jembe -laitteen jompaankumpaan äänisäätöön sisältöä on liitetty lähtö toistava laite, kaksi sekoittaa *Bluetooth*-laitteen äänen ja molempien laitteiden äni kuuluu langattomasti JBL Jembe -järjestelmässä samanaikaisesti.

Langattomassa JBL Jembe -kaiutinjärjestelmässä on sisäänrakennettu virransäästöominaisuus: Jos laite ei havaitse äänisignaalia kolmen minuutin minuuttien, kaiuttimet syrjäytyä valmiustilan ja merkkivalo sammuu. Heti kun langaton JBL Jembe -järjestelmä havaitsee äänisignaalin, kaiuttimet palauvat normaaliin toistotilaan ja merkkivalo syttyy.

### TURVALLISUUSOHJEET

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä laitetta veden lähellä.
6. Puhdista vain kuivalla liinalla.
7. Älä peitä ilmanvaihtoaukoista. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lähelistäkään, kuten patteriosa, lämmittimen, helleojan tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (mukaan luettuna vahvistimet), lähelle.
9. Älä ohitta polarisoitujen tai maadoitettun pistokkeen tarjoamaa suojausta. Polarisoituvassa pistokeessa on toinen pikkuisi, joista toinen on leveämpi. Maadoitettussa pistokeessa on kaksi pikkuisi ja maadoituspiikki. Leveä pikki tai haara on käyttäjän turvallisuutta varten. Jos toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, vaihtaa vanhentunut pistorasia.
10. Suojaa virtajohtoa pitäle astumisella tai puristumisella, erityisesti pistokkeiden ja jatkojohtojen kohdalla sekä kohdassa, jossa johto tulee laitteesta.
11. Käytä vain valmistajan määrittämiä lisälaitteita ja lisävarusteita.
12. Käytä ainoastaan valmistajan määrittämiä tai laitteen mukana myytäviä kärryä, jalustaa, kolmijalkaa, kannatinta tai pöytälä. Jos käytät kärryä, ole varovainen vaellettaessa laitetta kärryssä, jotta kärry ei pääse kaatumaan ja aiheuttamaan vahinkoja.
13. Irrista laitteen pistoke pistorasiasta ukkosella tai jos sitä on pitkän käyttämättä.
14. Jätä kaikki huoltotoimenpiteet valtuutetun huoltohenkilön tehtäväksi. Huolto on tarpeen, jos laite on vahingoittunut pitkän tavalla, esimerkiksi jos laitteen virtapistoke tai pistoke on vahingoittunut, jokin vieraan esineen tai nestettä tai esineitä, se on altistettu sateelle tai kosteudelle, se ei toimi kunnolla tai se on pudonnut.
15. Laitteen pälle ei saa tippua tai roiskua vettä, eikä sen pälle saa asettaa mitään esineitä täytettyjä astioita, kuten maljakoita.
16. Laite irrotetaan verkosta irrottamalla virtapistoke pistokeesta.
17. Virtapistoke verkovirtapistoke pahoy käyttöoikeinsa.
18. Älä altista paristoja tai akkuja suoralle valolle, kuten auringonpaisteelle tai tulelle.

Nuoleila varustettu salamasymboli tasasivuisen kolmion sisällä varoittaa käyttäjää erotelmattomasta sähköisestä vaarallisesta jännitteestä tuotteen kotelossa. Jännite saattaa olla tarpeeksi suuri aiheuttamaan sähköiskuvaaran.

Huutomerkki tasasivuisen kolmion sisällä kertoo käyttäjälle, että tuotteen dokumentaatio sisältää tärkeitä käyttö- ja huolto-ohjeita.

**Varoitus:** Tulipalo- ja sähköiskuriskin vähittäiseksi lähtö e saa altistaa sotelle tai kosteudelle.

## 中文

**两件式无线扬声器系统**
**简易设置指南**

JBL® Jembe 无线高保真扬声器系统，造型美观，可提供卓越的高中低音音质。

要使用带有蓝牙无线设备的 JBL Jembe 无线扬声器系统，请与 JBL Jembe 无线设备配对使用。JBL Jembe 无线设备的白色 LED 灯即会变成蓝色。（如需要，配对代码为 0000。）设备中的音频内容会通过 JBL Jembe 无线扬声器播放。请注意：如果您在设备上播放音频内容，同时连接至 JBL Jembe 无线设备的音频输入端口，则蓝牙设备的音频输入将被切断，JBL Jembe 无线扬声器会同时播放两个音频内容。

JBL Jembe 无线扬声器系统具有节能功能：如果三分钟左右未收到任何音频信号，则扬声器会进入待机状态，LED 灯会熄灭。一旦 JBL Jembe 无线扬声器检测到音频信号，扬声器会恢复正常播放模式，而 LED 灯也将会亮起。

**安全说明**

1. 阅读本说明。
2. 保留本说明。
3. 注意所有警告。
4. 遵守所有说明。
5. 勿在水处使用本产品。
6. 只用干布擦拭本产品。
7. 勿堵塞任何通风口。根据制造商说明进行安装。
8. 请勿安装任何热源附近，如散热器、加热器、炉子或其他产生热量的设备（包括放大器）。
9. 请勿忽略有线或接地插头的安全功能。极性插头有两个刀片，一个宽于另一个。接地插头有两个刀片和一个接地插脚。较宽的刀片或接地插脚用于保护您的安全。如果您的插头不适合您的插座，请咨询电工更换您的插座。
10. 保护好电源线，避免被踩踏或挤压，尤其是插头、插座及其从产品的出口。
11. 只使用生产商指定或本产品附带的附件/配件。
12. 只使用生产商指定或本产品附带的推车、支架、三脚架、托架或桌子。在使用推车/手推车时，移动推车/设备组合时，请小心，以免因翻倒而受伤。
13. 雷雨或长期不使用时，请拔掉本产品的电源插头。
14. 请将所有维修事项交给合格的维修人员。当产品受损时，例如电源线或插头受损、液体溅入或物体掉入产品内部、产品曾经受雨淋或潮湿、产品无法正常运作或曾摔落时，需要进行维修。
15. 请勿让设备滴水或溅水，且请勿将装满液体的物品（如花瓶）放置在设备上方。
16. 拔掉电源插头可将设备完全断开电源。请将电源插头安装在便于拔出的位置。
17. 电源线的设计或插头的插座应方便拔出。
18. 请勿将可能会接触到电源线的物品，如家具、火炉等，

等边三角形中带箭头的闪电符号是在提醒用户产品外壳内存在未绝缘的"危险电压"，可能足以构成一定的电击风险。

等边三角形中的感叹号是在提醒用户产品随附文件内有重要操作和维护（维修）说明。

警告：为降低起火或电击危险的风险，请勿将设备置于雨水或潮湿环境。

**请为您的设备作本分快速配置：**

在某些国家或地区，将使用过的电子产品当作生活垃圾来处理，或将其丢弃在垃圾箱内或垃圾场中是不适当的。请了解您所在国家/地区的可回收程序。作海使用过的电子产品的回收方法及回收地点。

**FCC 声明和警告**

此设备已根据 FCC 规则第 15 部分进行测试，并确定符合 B 类数字装置的限制。这些限制旨在对住宅安装的有害干扰提供合理保护。此设备会产生、使用并且可发射射频能量，如不根据说明安装和使用，可能对无线电通讯造成有害干扰。但无法保证特定安装不会发生干扰。如果您认为干扰确实出现，请关闭设备并重新开启设备，确定此设备是否会导致无线电或电视接收干扰。建议用户通过下列一种或多种措施来纠正干扰：

- 调整接收天线。
- 扩大设备与接收器之间的间隔。
- 将设备连接到与接收器插头不同的电源插头。
- 请经销商或经有经验的无线电/电视技术人员协助。

**FCC 声明和警告（仅限加拿大）**

此类数字设备符合加拿大 ICES-003 标准。此产品符合 Class B 的 ICES-003 标准。

**针对加拿大用户**

此设备符合加拿大 ICES-003 标准。

**POUR LES MODÈLES CANADIENS**

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

本产品符合加拿大 ICES-003 标准。

此产品符合 Class B 的 ICES-003 标准。

**技术规格**

| | |
|---|---|
| 电源 | 7W 为 1%，每个扬声器平均 6 瓦 |
| 尺寸（宽 x 深 x 高） | 4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16"<br>（106 宽 x 106 深 x 135 高）毫米 |
| 输入阻抗 | >5k 欧 |
| 信噪比 | >80dB |
| 频率响应 | 80Hz~20kHz |
| 输入灵敏度 | 额定功率时为 250mV |
| 电源要求 | 120V（北美）、230V（欧洲） |
| 功率 | 0.5W（待机）；20W（最大） |
| 认证 | FCC/CE |

型号、规格及外观可能随时更改，恕不另行通知。


HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

美国公司
中国制造
www.jbl.com



© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. 版权所有。
JBL 是 Harman International Industries, Incorporated 在美国及/或其它国家注册的商标。
型号：950-0455-001 修订版A



HARMAN International Industries, Incorporated 授权声明：这款 JBL Jembe 无线扬声器完全符合 1999/5/EC 号、EMC 2004/108/EC 号、LVD 2006/95/EC 号和 RoHS 2011/65/EU 号欧盟指令的基本要求及其他相关规定。有关合规性声明，请访问我们网站 www.jbl.com 中的支持部分。


## РУССКИЙ

# ДВУХКОМПОНЕНТНАЯ БЕСПРОВОДНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

**РУКОВОДСТВО ПО БЫСТРОЙ НАСТРОЙКЕ**

Система JBL® Jembe Wireless — это компактная и элегантная акустическая система, воспроизводящая высококачественные низкие, средние и высокие частоты.

Для использования акустической системы JBL Jembe Wireless с беспроводным Bluetooth устройством необходимо сопрячь устройство с системой JBL Jembe Wireless; при этом белый цвет светодиода системы JBL Jembe Wireless сменится на синий. (Если потребуется код доступа, введите 0000). Аудиозапись устройства будет воспроизводиться через систему JBL Jembe Wireless. Примечание: если вы проигрываете аудиозапись на устройстве, подключенном к аудиовходу системы JBL Jembe Wireless, она будет смешана с сигналом от Bluetooth-устройства, и вы одновременно будете слышать обе аудиозаписи через систему JBL Jembe Wireless.

Акустическая система JBL Jembe Wireless имеет встроенный энергосберегающий режим: если в течение приблизительно трех минут система не получает аудиосигнал, система переходит в режим ожидания, а светодиоды выключаются. Как только система JBL Jembe Wireless получит аудиосигнал, динамики вернутся в режим воспроизведения, а светодиоды загорятся.

### ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочтите эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Соблюдайте все меры предосторожности.
4. Выполняйте все инструкции.
5. Не используйте устройство вблизи воды.
6. Очищайте устройство только сухой тканью.
7. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Установите устройство в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла — радиаторов, обогревателей печей и других приборов (включая усилители), от которых исходит тепло.
9. Не вскрывайте полярную вилку или вилку, имеющую контакты заземления. Один из контактов полярной вилки шире другого. Вилка с заземлением имеет два контакта и один заземляющий контакт. Более широкий контакт или контакт заземления предназначены для сохранения вашей безопасности. Если предоставленная вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику, чтобы он заменил розетку.
10. Размещайте шнур питания таким образом, чтобы он не мешал ходить и на шнуром защемлялись предметы, которые могут повредить шнур, а также розетки или в точке выхода из устройства.
11. Используйте только предусмотренные изготовителем дополнительные приспособления и аксессуары.
12. Устанавливайте устройство только на тележке, стойке, треноге, кронштейне или подставке, указанной изготовителем или входящей в комплект устройства. Если используется подставка, будьте осторожны при передвижении подставки и устройства, чтобы избежать травм при опрокидывании.
13. Отключайте устройство от сети на время грозы или когда устройство не планируется использовать в течение длительного времени.
14. Обращайтесь за обслуживанием должен проводить квалифицированный персонал. Ремонт или обслуживание необходим при любом повреждении, например, при повреждении шнуру или вилки, попадании внутрь устройства жидкости или посторонних предметов, попадании устройства под дождь или во влажную среду, а также при нарушениях в работе или падении устройства.
15. Следите за тем, чтобы на устройство не попадали капли и брызги, и не ставьте на устройство емкости, наполненные жидкостью.
16. Чтобы полностью обесточить устройство, отключите шнур питания от электросети.
17. Не допускайте перегибания шнура питания!
18. Следите за тем, чтобы аккумуляторы не подвергались действию теплового воздействия, например, от солнечных лучей, огня или других источников тепла.

Символ молнии в равносторонне треугольнике предупреждает пользователей о наличии неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса продукта, достаточно высокого, чтобы представлять угрозу поражения человека электрическим током.

Символ восклицательного знака в равносторонне треугольнике предназначен для того, чтобы привлечь внимание пользователей к важным инструкциям по использованию или обслуживанию (ремонту) сопровождающим руководство к изделию литературе.

**Внимание!** Во избежание поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

## NORSK

# TRÅDLØST HØYTTALERSYSTEM I TO DELER

**VEILEDNING FOR ENKELT OPPSETT**

JBL® Jembe Wireless-systemet er et kompakt og elegant høytalersystem som gir lav, mellomtone og høye toner av overlegen kvalitet.

Hvis du vil bruke høytalersystemet JBL Jembe Wireless på en *Bluetooth* trådløs enhet, kan du parre denne med JBL Jembe Wireless. LED-lyset vil skifte farge fra hvitt til blått. (Paringskoden er 0000, hvis det skulle behøves for denne.) Lyd fra enheten vil bli spilt gjennom JBL Jembe Wireless-systemet. MERK: Hvis du i tillegg spiller lyd på en enhet som er koblet til en av lydinngangene på JBL Jembe Wireless, vil den bli blandet med lyd fra *Bluetooth* enheten, og du vil da høre lyd fra begge enheter samtidig gjennom JBL Jembe Wireless-systemet.

Høytalersystemet JBL Jembe Wireless har en innebygd strømsparingsfunksjon: Når et lydsignal ikke har blitt registrert på ca. tre minutter, vil høyttalerne gå inn i standbymodus, og LED-lyset vil slukke. Når JBL Jembe Wireless-systemet registrerer et lydsignal, går høyttalerne tilbake til normal avspillingsmodus, og LED-lyset vil tenne.

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Les disse instruksjonene.
2. Ta vare på disse instruksjonene.
3. Følg alle advarsler.
4. Følg alle instruksjoner.
5. Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør kun med en tørr klut.
7. Ikke blokker ventilasjonsåpninger. Installer etter produsentens instruksjoner.
8. Ikke installer nær varmekilder som radiatorer, varmeovner, varmeflyttere, komfyrer og andre apparater (inkludert forsterkere) som produserer varme.
9. Ikke motvirk sikkerhetsfordelen til den polariserte eller jordede pluggen. En polarisert plugg har to blader, der det ene er bredere enn det andre. En jordet plugg har to blader og en tredje jordingsstift. Det brede bladet eller den tredje tinden sørger for din sikkerhet. Hvis den medfølgende pluggen ikke passer inn i din stikkontakt, må du ta kontakt med en elektriker for å skifte ut den foreldede stikkontakten.
10. Beskytt strømledningen mot å bli trakket på eller klemt i klem, spesielt ved pluggen, stikkontakter eller steder der pluggen er utstyrt og der ledningen skjøtes ut fra apparatet.
11. Bruk kun tilbehør/skjøtelinjer som er oppgitt av produsenten.
12. Bruk kun med vogn, stativ, fotbestativ, brakett eller bord som er oppgitt av produsenten eller solgt sammen med apparatet. Ved bruk av vogn er det forsiktighet ved flytting av vognen med apparatet flyttes på, slik den ikke tipper over og forårsaker personskader.
13. Trekk ut ledningen til strømforsyningen under tordenvær, eller hvis det står ubrukt over lengre tid.
14. Alt slags service utføres av kvalifisert servicepersonale. Service er påkrevd når apparatet har blitt skadet på noen måte, for eksempel hvis strømtilførselsledningen eller pluggen er skadet, væske har blitt sølt på eller objekter har falt inn i apparatet samt hvis apparatet har blitt utsatt for regn eller fuktighet, ikke virker som det skal eller har blitt mistet i baklen.
15. Ikke utsett apparatet for drypp eller sprut, og sørg for at ingen vasketyfte objekter, som for eksempel vaser, settes opp på apparatet.
16. Trekk strømtilførselspluggen ut av AC-stikkontakten for å koble dette apparatet fullstendig fra AC-strømnettet.
17. Strømpluggen på strømforsyningen skal være klar til bruk.
18. Ikke utsett batterier for overdreven varme, som for eksempel direkte solsky, flammer eller lignende.

Lynet med piltrodesymbolet inni en likesidet trekant skal varsle brukeren om uisolert "farlig spenning" i produktets rammer som kan utgjøre en risiko for elektrisk støt.

Utropstegnet inni en likesidet trekant skal varsle brukeren om viktige drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner (service) i dokumentasjonen som følger med produktet.

**Advarsel:** Ikke utsett dette apparatet for regn eller fuktighet. Dette for å redusere risikoen for brann og elektrisk støt.

## 한국어

# 투피스 무선 스피커 시스템

**간단 설정 안내서**

무선 시스템은 크기가 작고 세련된 스피커 시스템으로 우수한 낮은 베이스, 중음 및 고음을 제공합니다.

*Bluetooth*무선 기기와 함께무선 스피커 시스템을 사용하려면 이 기기를 무선 스피커 시스템과 페어링하십시오. 페어링이 완료되면 무선 스피커 시스템의 흰색 LED 인디케이터가 파란색으로 변경됩니다(페어링 코드 = 0000). 장치가 연결되면 오디오 장치의 오디오가 시스템을 통해 재생됩니다. 참고: 무선 시스템의 오디오 입력 단자에 연결된 기기에서도 오디오를 재생할 경우*Bluetooth*기기에서 나오는 오디오와 혼합되며 무선 시스템에서는 두 기기에서 나오는 오디오가 동시에 들립니다.

무선 스피커 시스템에는 절전 기능이 내장되어 있습니다. 3분 정도 오디오 신호가 감지되지 않으면 스피커는 절전 모드로 전환되고 LED 표시등이 꺼집니다 **안전 지침**

1. 이 지침 내용을 숙지하십시오.
2. 이 지침 문서를 잃어버리지 않도록 하십시오.
3. 모든 경고 사항을 준수하십시오.
4. 모든 지침을 따르십시오.
5. 본 기기를 물가가 있는 곳에서 사용하지 마십시오.
6. 청소를 할 때는 물기가 없는 천을 이용하십시오.
7. 기기의 통풍구를 차단하는 장애물이 없도록 하십시오. 기기를 설치할 때는 제조업체의 지침에 따르십시오.
8. 라디에이터, 난방 조절 장치, 스토브 또는 열을 방출하는 기기 (기타 앰프 포함)와 같은 열원 근처에는 이 기기를 설치하지 마십시오.
9. 전기용 플러그 접지형 플러그는 해당 안전 수칙에 맞게 사용하십시오. 전기용 플러그에는 두 개의 핀이 있습니다(하나는 다른 하나보다 한층 더 넓음). 접지형 플러그에는 두 개의 접지 핀과 접지 핀이 있습니다. 안전상의 이유로 이 넓은 블레이드 또는 추가 접지기 연결은 제공됩니다. 제공된 플러그가 콘센트에 맞지 않는 경우 전기기사에 연락하여 구식 콘센트를 교체하십시오.
10. 특히 플러그, 일반 콘센트 및 기기가 들어가 연결 부분에서 전원 코드를 밟거나 전원 코드에 걸려 기기가 상하지 않도록 하십시오.
11. 제조업체가 지정한 부가 장치/액세서리만 사용하십시오.
12. 제조업체 지정 또는 기기와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼각대, 브라켓 또는 테이블만 사용하십시오. 카트를 사용할 때 기기/카트 결합체를 움직일 때에는 제품이 떨어져 상해를 입지 않도록 주의하십시오.
13. 번개를 동반하는 폭풍우 기간에 또는 장기간 사용하지 않을 때는 전원 플러그는 분기기의 플러그를 분리해 두십시오.
14. 모든 수리 작업은 전문 서비스 기술자에게 맡기십시오. 전원 코드나 플러그가 손상된 경우, 기기에 액체가 흘러들거나 물체가 떨어진 경우, 기기가 비 또는 습기로 인해 젖은 경우, 기기가 정상적으로 작동하지 않는 경우 또는 제품을 떨어뜨린 경우와 같이 기기가 파손된 경우 수리가 요청됩니다.
15. 물이 튀는 것에는 본 기기를 두지 마십시오. 또한 꽃병과 같이 물이 담긴 물건을 기기 위에 올려놓지 마십시오.
16. 이 기기를 AC 콘센트에서 분리하려면 콘센트에서 AC 콘센트에서 전원 코드를 분리하십시오.
17. 전원공급 코드의 주전원 플러그는 작동 가능한 상태로 두어야 합니다.
18. 배터리를 뙤양, 불과 같이 과도한 열에 노출시키지 마십시오.

전삼각형 내 번개표 기호로 표시된 번개 모양의 본 제품 외피에 인체에 감전 위험을 초래할 수 있는 충분한 강도의 비절연 "위험 전압"이 있음을 사용자에게 경고하기 위한 표시입니다.

전삼각형 내에 느낌표가 있는 표시는 제품과 함께 제공된 설명서에 중요한 작동 및 유지보수(서비스) 지침이 있음을 알리기 위한 표시입니다.

경고: 화재 또는 감전 위험을 줄일 수 있도록 기기가 비 또는 습기로 인해 젖지 않도록 하십시오.

## 日本語

# ツーピース型ワイヤレススピーカーシステム

**かんたんセットアップガイド**

JBL® Jembe Wireless は、重低音から高音域までパランスのとれた迫力と音質を実現する、コンパクトで洗練されたフルのスピーカーシステムです。

JBL Jembe Wireless を *Bluetooth* デバイスと接続して使用する場合は JBL Jembe Wireless とペアリングしてください。ペアリングが完了すると、LED インジケーターが白から青に変わります。（ペアリングコードが必要な場合は、0000 で設定します。）ペアリングが完了したら、デバイスのオーディオコンテンツが JBL Jembe Wireless でプレイされます。

ご注意：JBL Jembe Wireless をワイヤレス再生している際、外部オーディオ入力のいずれかにデバイスを接続して、同時にオーディオを再生すると、*Bluetooth* デバイスのオーディオとミックスされ、両方のオーディオが JBL Jembe Wireless から同時に聞こえます。

JBL Jembe Wireless には省電力機能が内蔵されています：オーディオ信号が約3分間検出されると、スピーカーはスタンバイモードに入り、LED は消えます。また、一時停止モードの時にオーディオ信号を検出すると、スピーカーは ノーマル再生モードに戻ります。

**安全上のご注意**

1. 本取扱説明書を お読みください。
2. 本取扱説明書を 保管してください。
3. すべての警告に 従ってください。
4. すべての指示に 従ってください。
5. 本機を水の近くで使用しないでください。
6. クリーニングは 乾いた布で 拭いてください。
7. 換気口を塞がないでください。メーカーの取扱説明書に従って設置してください。
8. ラジエーター、ヒートレジスタ、ストーブ、または他の熱を放出する機器（アンプを含む）等の熱源の近くに設置しないでください。
9. 有極プラグまたは接地プラグの安全性を損なわないでください。有極プラグには2枚のブレードがあり、片方の刃が他より広くなっています。接地型プラグには、2枚のブレードと3本目にアースが付いています。幅広ブレードまたは第3アースピンは、お使いの安全のためです。付属のプラグがご使用のコンセントにあわない場合は、電気工事業者に お問わせください。お使いの コンセントを 新しいものと 交換してください。
10. 電源コードは、特にプラグやコンセント、機器から突き出た部分が踏まれたりつぶされたりすることがないように保護してください。
11. メーカー指定の付属品や オプション品を ご使用ください。
12. カート、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定の 付属品や オプション品を ご使用ください。カートを使用する際は、カートと機器を一緒に移動する時に機器が転倒して怪我などしないようご注意ください。
13. 雷雨の際や長期間使用しない場合は、機器のプラグをコンセントから抜いてください。
14. 一切の修理は、正規のサービスマンにご依頼ください。電源コードやプラグが損傷した、本機器に液体を 注いだり、物を落としたりした、本機器が雨や湿気にさらされた、正常に動作しない、本機器を落とした、本機器が何らかの理由で 損傷した場合は、修理点検が必要です。
15. 本機器は水滴や水はねなどに 晒されないように注意し、花瓶など液体の入った物を 本機器の上に置かないでください。
16. 本機器を完全に 電源から 切るには、電源コードプラグを AC コンセントから抜いてください。
17. 電源コードのメインプラグは、すぐに使用できる状態にしておいてください。
18. バッテリーは、日光、火 または同様の過度に熱のあるものにさらしないでください。

正三角形内に稲妻マークのあるこの記号は、本製品の取扱説明書に記載されていない危険電圧が流れ、感電の危険があることをユーザーに警告するためのものです。

正三角形内に感嘆符のあるこの記号は、本製品の取扱説明書に記載されている操作と保守（整備点検）に関する重要な指示に対して、ユーザーに注意を喚起するためのものです。

**警告:** 火災や感電の危険性を低減するために、本機器を雨や湿気にさらさないでください。

## PORTUGUÊS

# SISTEMA DE ALTO-FALANTE SEM FIO COM DUAS UNIDADES

**MANUAL DE CONFIGURAÇÃO FÁCIL**

O sistema JBL® Jembe Sem Fio é um sistema de alto-falante elegante e compacto que oferece som grave, alcance médio e agudos superiores.

Para usar o sistema de alto-falante JBL Jembe Sem Fio com um dispositivo *Bluetooth* sem fio, emparelhe o dispositivo com o JBL Jembe Sem Fio – o LED branco do JBL Jembe Sem Fio muda para azul. (O código de emparelhamento, se necessário, é 0000.) O conteúdo de áudio do dispositivo será reproduzido através do sistema JBL Jembe Sem Fio. Observe que o conteúdo será reproduzido ainda em um dispositivo conectado a alguma das entradas de áudio do JBL Jembe Sem Fio, ele será misturado com o áudio do dispositivo *Bluetooth* e você ouvirá ambos os dispositivos através do sistema JBL Jembe Sem Fio ao mesmo tempo.

O sistema de alto-falante JBL Jembe Sem Fio tem um recurso de economia de energia embutido: Se nenhum sinal de áudio estiver presente por aproximadamente três minutos, os alto-falantes entram no modo de economia de energia e o LED é desligado. Quando o sistema JBL Jembe Sem Fio detecta um sinal de áudio, os alto-falantes retornam ao modo de reprodução normal e o LED branco é aceso.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Obedeça a todas as instruções.
5. Não utilize este aparelho próximo à água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale próximo de fontes de calor como radiadores, aquecedores, fornos ou outros aparelhos (incluindo amplificadores), que emitem calor.
9. Não desabilite a finalidade de segurança do plugue polarizado ou de aterramento. O plugue polarizado apresenta duas lâminas, sendo uma mais larga que a outra. O plugue de aterramento apresenta duas lâminas e um terceiro pino de aterramento. A lâmina larga ou o terceiro pino são incluídos para sua segurança. Caso o plugue fornecido não encaixe na sua tomada, contate um eletricista para substituir a tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de alimentação contra pisões ou pequenos apertos, especialmente nos plugues, das tomadas e do ponto em que o cabo sai do aparelho.
11. Utilize apenas anexos/acessórios especificados pelo fabricante.
12. Use apenas como o carrinho, suporte, tripé, bandeja ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos juntamente com o aparelho. Quando estiver usando um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/aparelho para evitar lesões causadas pela queda.
13. Tire o aparelho da tomada durante trovoadas ou caso ele não seja utilizado por períodos prolongados.
14. Confie toda a assistência técnica apenas a pessoal qualificado. É necessária assistência técnica sempre que o aparelho tiver sido danificado de alguma forma, como quando tiverem danos ao cabo de alimentação ou ao plugue, ocorrer derramamento de líquido ou queda de objetos sobre o aparelho, o aparelho ter sido exposto à chuva ou umidade, não estiver funcionando normalmente ou tiver sido caído.
15. Não exponha o aparelho a gotejamentos ou respingos e certifique-se de não colocar quaisquer objetos contendo líquidos, como vasos, sobre o aparelho.
16. Para desconectar completamente o aparelho da rede elétrica, desconecte o cabo de alimentação de energia da tomada.
17. A tomada do cabo de alimentação deverá permanecer pronta para novo uso.
18. Não exponha as pilhas a calor excessivo, como luz solar, fogo ou similares.

Símbolo de raio dentro de um triângulo equilátero serve para alertar o usuário sobre a presença de "voltagem perigosa" não isolada no interior do produto, a qual pode ser de intensidade suficiente para representar risco de choque elétrico de pessoas. O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero serve para alertar o usuário sobre a presença de instruções de operação e manutenção (reparos) importantes no documentação que acompanha o produto.

**Advertência:** Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva ou à umidade.


**Não descarte produtos eletrônicos como lixo comum.**
Em alguns países ou locais, é ilegal descartar produtos eletrônicos usados como lixo comum ou em aterros. Em alguns países, Entre em contato com seu revendedor ou com a autoridade local para obter informações sobre como e onde reciclar produtos eletrônicos usados.


## DECLARAÇÃO DA FCC E ADVERTÊNCIA

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com as classe B limites para dispositivos digitais de Classe B, de acordo com a Parte 15 das normas da FCC. Estes limites são projetados para garantir proteção adequada contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e irradia energia de radiofrequência e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com as prescrições instruções, poderá causar interferências prejudiciais nas comunicações via rádio. No entanto, não é possível garantir que não haverá interferência em uma instalação em particular. Caso este equipamento cause interferência à recepção de rádio ou televisão, que pode ser identificada ligando e desligando o equipamento, recomenda-se que o usuário tente corrigir a interferência adotando uma ou mais das seguintes providências:

- Redirecionar a antena receptora.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento em uma tomada diferente daquela na qual o receptor está conectado.
- Consulte o revendedor ou um técnico com experiência em rádio/televisão para obter auxílio.

NÃO NOS HOUVER NENHUM APROVAÇÃO DO EQUIPAMENTO DE ACORDO COM AS NORMAS DA FCC.

## DECLARAÇÃO IC E ADVERTÊNCIA (EXCLUSIVAMENTE NO CANADÁ)

Este aparelho digital de Classe B cumpre a norma canadense ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## PARA MODELO CANADENSE

Este aparelho digital de Classe B está conforme a norma canadense ICES-003.

## POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Este produto deve ser fornecido com uma Unidade de Potência Isolada, marcada com "Limited Power Source" (Fonte de Alimentação Limitada), "LPS" e "Classe 2" ou seu equivalente, a saída nominal de no mínimo 12 V DC, 1.5 A, 7ms 35° C. O mínimo referido se ao valor de Tma, não ao mínimo de 1.5 A.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| Potência | 6 watts por satélite a 1% THD |
| Dimensões (L x P x A) | 106 mm x 106 mm x 135 mm<br>(4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16") |
|